

Naše zn. 88424/2020-SŽ-GŘ-PVRT
Listů/příloh 1/1

Vyřizuje Ing. arch. Matyáš Hron
E-mail hronm@spravazeleznic.cz

Datum 22. prosince 2020 / 22 December 2020

*doručeno prostřednictvím elektronického nástroje
E-ZAK /*

delivered via the Contracting Authority's Profile

Oznámení výsledků soutěže a výběr soutěžních návrhů/

Announcement of competition results and selection of competition entries

Vážení/ To whom it may concern,

v souvislosti s Vaší účastí v soutěži o návrh s názvem „TERMINÁL PRAHA VÝCHOD“, ev. číslo VVZ Z2020-031279, ev. č. TED 2020/S 175-423793 („Soutěž“) zadavatele Správa železnic, státní organizace, se sídlem Dlážděná 1003/7, 110 00 Praha 1, IČO: 709 94 234 („Zadavatel“) si Vám tímto dovoluujeme oznámit, že dne 9.12.2020 se uskutečnilo hodnotící zasedání poroty Soutěže./

In connection with your participation in the design competition entitled “PRAGUE-EAST TERMINAL”, Tender Registration No. Z2020-031279, reg. no. TED 2020/S 175-423793 (the “Competition”), announced by the contracting authority Správa železnic, státní organizace, with its registered office at Dlážděná 1003/7, 110 00 Prague 1, Czech Republic, ID No. 709 94 234 (the “Contracting Authority”), we hereby wish to inform you that an evaluation meeting of the jury was held on 9 December 2020.

V návaznosti na stanovisko poroty k výběru soutěžních návrhů a k odměnění soutěžních návrhů, které bylo porotou přijato na jejím hodnotícím zasedání a jímž je Zadavatel dle odstavce 10.10.1 soutěžních podmínek Soutěže („Soutěžní podmínky“) vázán, si Vás tímto Zadavatel dovoluje informovat, že rozhodl o výsledku Soutěže a výběru soutěžních návrhů a zároveň o odměnění soutěžních návrhů a toto rozhodnutí Vám tímto oznamuje. /

Referring to the opinion of the jury on the selection of competition entries and on the award of prizes and rewards to competition entries that was adopted at the latest meeting and that is binding on the Contracting Authority under article 10.10.1 of the Competition terms and conditions (the “Competition Terms”), the Contracting Authority hereby informs you about its decision regarding the result of the Competition and the selection of competition entries, as well as the rewards awarded to competition entries.

Zadavatel tímto rozhoduje dle odstavce 10.10.2 Soutěžních podmínek o výsledků Soutěže následovně/

The Authority hereby adopts a decision under article 10.10.2 of the Competition Terms as follows:

Označení soutěžního návrhu	Identifikační údaje účastníka	Ocenění soutěžního návrhu
Soutěžní návrh č. 3	MP + ov Nehvizdy 2020 v zastoupení METROPROJEKT Praha a.s. Argentinská 1621/36, Holešovice, 170 00 Praha 7 IČO: 452 71 895	1. Místo/ 1.200.000,- Kč
Soutěžní návrh č. 16	ra15 a.s. Nádražní 1272/15, Praha 5, 150 00 IČO: 066 47 642	2. Místo/ 700.000,- Kč
Soutěžní návrh č. 8	SBS Engineering Group Sp. Z o.o. Olszanicka 1, 30-241 Kraków, Poland IČO: 070601	3. místo/ 500.000,- Kč

/

Competition entry identification	Participant identification data	Price awarded to the competition entry
Competition entry no. 3	MP + ov Nehvizdy 2020 represented by METROPROJEKT Praha a.s. Argentinská 1621/36, Holešovice, 170 00 Prague 7, Czech Republic ID No.: 452 71 895	First place/ CZK 1,200,000
Competition entry no. 16	ra15 a.s. Nádražní 1272/15, Prague 5, 150 00, Czech Republic ID No.: 066 47 642	Second place/ CZK 700,000
Competition entry no. 8	SBS Engineering Group Sp. Z o.o. Olszanicka 1, 30-241 Kraków, Poland ID No.: 070601	Third place/ CZK 500,000

Zadavatel tímto rozhoduje dle odstavce 9.4.1 Soutěžních podmínek o odměnění soutěžních návrhů následovně/ *The Authority hereby adopts the following decision under article 9.4.1 of the Competition Terms regarding the rewards to be awarded to the competition entries:*

Označení soutěžního návrhu	Identifikační údaje účastníka	Odměna soutěžního návrhu
Soutěžní návrh č. 10	Ing. arch. Pavel Fajfr (Sdružení Boele) Dejvická 278/24, 160 00, Praha 6 IČO: 049 75 197	350.000,- Kč
Soutěžní návrh č. 18	Spojení podniků DKFS architects ltd + JAKUB KLASKA LTD 43 Loddiges Road, E96PW London, United Kingdom IČO: 11726245 registrovaná v Anglii a Walesu	250.000,- Kč

/

Competition entry identification	Participant identification data	Reward awarded to the competition entry
Competition entry no. 10	Ing. arch. Pavel Fajfr (Boele Consortium) Dejvická 278/24, 160 00, Prague 6, Czech Republic ID No.: 049 75 197	CZK 350,000
Competition entry no. 18	Consortium of DKFS architects ltd + JAKUB KLASKA LTD 43 Loddiges Road, E96PW London, United Kingdom Reg. No.: 11726245, registered in England and Wales	CZK 250,000

Odůvodnění stanoviska poroty k výběru soutěžních návrhů a k odměnění soutěžních návrhů a s tím spojené slovní hodnocení všech hodnocených soutěžních návrhů je uvedeno **v protokolu o průběhu Soutěže, konkrétně v příloze 11 protokolu o průběhu Soutěže [Protokol z hodnotícího zasedání poroty]./**

*The reasoning for the jury's opinion on the selection of the competition entries and the rewards awarded to the competition entries and related verbal evaluation of all competition entries assessed is stated **in the protocol on the course of the Competition, specifically in Annex 11 to the protocol on the course of the Competition [Protocol of the evaluation meeting of the jury].***

S úctou a přáním mnoho úspěchů ve Vaší další profesní činnosti/

We wish you every success in your professional life. Kind regards,

Ing. Mojmír Nejezchleb

náměstek generálního ředitele SŽDC pro modernizaci dráhy/
Deputy Director General for Railway Modernisation

Správa železniční dopravní cesty, státní organizace

Přílohy

Příloha 1/ *Annex no.1* – Protokol o průběhu Soutěže/ *Protocol on the course of the Competition*